

DEĊIŻONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-9 ta' Ottubru 2014

dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit permezz tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom fuq naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, fuq in-naħa l-oħra, fir-rigward tas-sostituzzjoni tal-Protokoll 3 ta' dak il-Ftehim, dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti ta' oriġini" u metodi ta' koperazzjoni amministrattiva, bi protokoll ġdid li, rigward ir-regoli ta' oriġini, jirreferi għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji

(2014/739/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 3 tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom fuq naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, fuq in-naħa l-oħra ⁽¹⁾, ("il-Ftehim") li jikkoncerna d-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva ("Protokoll 3").
- (2) Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji ⁽²⁾ ("il-Konvenzjoni") tistipula dispożizzjonijiet dwar l-oriġini ta' oġġetti kkummerċjati skont il-Ftehimiet rilevanti konklużi bejn il-Partijiet Kontraenti. Is-Serbja u l-partecipanti l-oħra tal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fil-Balkani tal-Punent ġew mistiedna jingħaqdu mas-sistema pan-Ewropea ta' akkumulazzjoni djaġonali ta' oriġini fl-aġenda ta' Tessaloniki, approvata mill-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 2003. Huma ġew mistiedna jissiehbu mal-Konvenzjoni b'deċiżjoni tal-Konferenza Ministerjali Ewro-Mediterranja ta' Ottubru 2007.
- (3) L-Unjoni u s-Serbja ffirmaw il-Konvenzjoni fil-15 ta' Ġunju 2011 u t-12 ta' Novembru 2012 rispettivament.
- (4) L-Unjoni u s-Serbja ddepożitaw l-istrumenti ta' aċċettazzjoni tagħhom għand id-depożitarju ta' din il-Konvenzjoni fis-26 ta' Marzu 2012 u fl-1 ta' Lulju 2013, rispettivament. Bħala konsegwenza, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni, il-Konvenzjoni dahlet fis-sehħ b'rabta mal-Unjoni u s-Serbja fl-1 ta' Mejju 2012 u fl-1 ta' Settembru 2013 rispettivament.
- (5) L-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni jipprovdi li kull Parti Kontraenti għandha tiehu miżuri xierqa biex tiżgura li l-Konvenzjoni tiġi applikata b'mod effettiv. Għal dan l-għan, il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit mill-Ftehim għandu jadotta deċiżjoni li tissostitwixxi l-Protokoll 3 bi protokoll ġdid li, rigward ir-regoli ta' oriġini, jirreferi għall-Konvenzjoni.
- (6) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandha għalhekk tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-deċiżjoni hawn meħmuż,

⁽¹⁾ ĠUL 278, 18.10.2013, p. 16.

⁽²⁾ ĠUL 54, 26.2.2013, p. 4.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata fisem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabililit permezz tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom fuq naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, fuq in-naħa l-oħra, dwar is-sostituzzjoni tal-Protokoll 3 ta' dak il-Ftehim, dwar id-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti ta' oriġini" u metodi ta' koperazzjoni amministrattiva, bi protokoll ġdid li, rigward ir-regoli ta' oriġini, jirreferi għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli ta' oriġini pan-Ewro-Mediterranji, għandha tkun ibbażata fuq abbozz ta' Deċiżjoni mehmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Jista' jintlaħaq qbil dwar xi tibdil żgħir fl-abbozz tad-deċiżjoni tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, minghajr deċiżjoni ulterjuri mill-Kunsill.

Artikolu 2

Id-deċiżjoni tal-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-9 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

A. ALFANO

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru ... TAL-KUNSILL TA' STABILIZZAZZJONI U TA' ASSOĊJAZZJONI UE-SERBJA
ta'

li tissostitwixxi l-Protokoll 3 tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra, dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti ta' oriġini" u dwar il-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

IL-KUNSILL TA' STABILIZZAZZJONI U ASSOĊJAZZJONI UE-SERBJA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra, iffirmat fil-Lussemburgu fid-29 ta' April 2008 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 44 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Protokoll 3 tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra, dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva,

Billi:

- (1) L-Artikolu 44 tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim") jirreferi għall-Protokoll 3 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti ta' oriġini" u dwar il-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva ("Protokoll 3") li jstipula r-regoli tal-oriġini u jipprovdi għal akkumulazzjoni ta' oriġini bejn l-Unjoni, is-Serbja, it-Turkija u kwalunkwe pajjiż jew territorju li jipparteċipa fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni.
- (2) L-Artikolu 39 tal-Protokoll 3 jipprovdi li l-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit fl-Artikolu 119 tal-Ftehim jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dak il-Protokoll.
- (3) Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini Pan-Ewro-Mediterranji ⁽²⁾ ("il-Konvenzjoni") għandha l-għan li tissostitwixxi l-protokoll dwar ir-regoli tal-oriġini li jinsabu fis-seħh bhalissa fost il-pajjiżi taż-żona Pan-Ewro-Mediterranja, f'att legali wiehed. Is-Serbja u parteċipanti oħra tal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fil-Balkani tal-Punent ġew mistiedna jingħaqdu mas-sistema pan-Ewropea ta' akkumulazzjoni djaġonali ta' oriġini fl-aġenda ta' Tessaloniki, approvata mill-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 2003. Huma ġew mistiedna jissieħbu mal-Konvenzjoni b'deċiżjoni tal-Konferenza Ministerjali Ewro-Mediterranja ta' Ottubru 2007.
- (4) L-Unjoni u s-Serbja ffirmaw il-Konvenzjoni fil-15 ta' Ġunju 2011 u t-12 ta' Novembru 2012 rispettivament.
- (5) L-Unjoni u s-Serbja ddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' aċċettazzjoni għand id-depożitarju tal-Konvenzjoni fis-26 ta' Marzu 2012 u fl-1 ta' Lulju 2013, rispettivament. B'konsegwenza ta' hekk, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni, il-Konvenzjoni dahlet fis-seħh f'relazzjoni mal-Unjoni u s-Serbja fl-1 ta' Mejju 2012 u fl-1 ta' Settembru 2013 rispettivament.
- (6) Fejn it-tranzizzjoni lejn il-Konvenzjoni ma tkunx simultanja għall-Partijiet Kontraenti kollha fiż-żona ta' kumulazzjoni, m'għandhiex twassal għal sitwazzjoni anqas favorevoli minn qabel skont il-Protokoll 3.
- (7) Il-Protokoll 3 għandu għalhekk jiġi sostitwit bi protokoll ġdid li jagħmel referenza għall-Konvenzjoni.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Protokoll 3 tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra, dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti ta' oriġini" u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva huma sostitwiti bit-test stabbilit fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 278, 18.10.2013, p. 16.

⁽²⁾ ĠUL 54, 26.2.2013, p. 4.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Hija tapplika mill-1 ta' Settembru 2014.

Magħmul fi ...

*Għall-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u
Assoċjazzjoni
Il-President*

ANNEX

Protokoll 3**dwar id-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti ta' oriġini" u dwar metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva***Artikolu 1***Regoli ta' oriġini applikabbli**

Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, Appendiċi I u d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' Appendiċi II għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji, ("il-Konvenzjoni") għandhom japplikaw. ⁽¹⁾

Ir-referenzi kollha għal "ftehim rilevanti" f'Appendiċi I u fid-dispożizzjonijiet rilevanti ta' Appendiċi II għall-Konvenzjoni għandhom jiġu interpretati bħala li jfissru dan il-Ftehim.

*Artikolu 2***Soluzzjoni tat-Tilwim**

Fejn iqumu tilwimiet b'rabta mal-proċeduri ta' verifikazzjoni tal-Artikolu 32 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni li ma jkunux jistgħu jissolvew bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifikazzjoni u l-awtoritajiet doganali li jkunu responsabbli milli jwettqu din il-verifikazzjoni, jiġu sottomessi lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni.

Fil-każijiet kollha s-soluzzjonijiet tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jsiru skont il-leġiżlazzjoni tal-pajjiż imsemmi.

*Artikolu 3***Emendi għall-Protokoll**

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeciedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

*Artikolu 4***Irtirar mill-Konvenzjoni**

1. Jekk l-Unjoni Ewropea jew is-Serbja jagħtu avviż bil-miktub lid-depożitarju tal-Konvenzjoni dwar l-intenzjoni tagħhom li jirtiraw mill-Konvenzjoni skont l-Artikolu 9 tagħha, l-Unjoni Ewropea u s-Serbja jidhlu minnufih f'negozjati dwar ir-regoli tal-oriġini għall-iskop tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

2. Sad-dhul fis-seħh ta' dawn ir-regoli ta' oriġini appena nnegozjati, ir-regoli tal-oriġini li jinsabu f'Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' Appendiċi II tal-Konvenzjoni, applikabbli fil-mument ta' rtirar, jibqgħu japplikaw għal dan il-Ftehim. Madankollu, mill-mument ta' rtirar, ir-regoli tal-oriġini li jinsabu f'Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' Appendiċi II tal-Konvenzjoni jiġu interpretati fis-sens li jippermettu kumulazzjoni bilaterali bejn l-UE u s-Serbja biss.

*Artikolu 5***Kumulazzjoni — tad-dispożizzjonijiet tranżitorji**

1. Minkejja l-Artikolu 3 tal-Appendiċi I tal-Konvenzjoni, ir-regoli dwar il-kumulazzjoni previsti fl-Artikoli 3 u 4 tal-Protokoll 3 ta' dan il-Ftehim, kif adottati mill-Unjoni Ewropea u s-Serbja dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ⁽²⁾, għandhom ikomplu japplikaw bejn il-Partijiet għal dan il-Ftehim sakemm il-Konvenzjoni ssir applikabbli għall-Partijiet Kontraenti kollha għall-Konvenzjoni elenkati f'dawk l-Artikoli.

2. Minkejja l-Artikoli 16(5) u 21(3) tal-Appendiċi I tal-Konvenzjoni, fejn il-kumulazzjoni tinvolvi biss l-Istati tal-EFTA, il-Gżejjer Faroe, l-Unjoni Ewropea, it-Turkija u l-partecipanti fil-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni, il-prova tal-oriġini tista' tkun ċertifikat taċ-ċirkolazzjoni EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-oriġini.

⁽¹⁾ ĠUL 54, 26.2.2013, p. 4.

⁽²⁾ ĠUL 278, 18.10.2013, p. 16.